中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
13 East Hastings St. Vancouver. B.C Canad.
V6A 1M9　681-4916

中國報刊雜誌78年新價目表

刊名	一年	二年	三年
新體育	2.40		
地理知識	1.80		
人民文學	3.60		
人民電影	3.60		
美術	1.80		
人民畫報（中或英）	5.00	7.50	10.00
中國醫學什誌（中）	15.60		
中國醫學什誌（英）	10.80	16.20	21.60
人民日報	12.00		
紅旗	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易（中或英）	4.00	6.00	8.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12.00		
北京週報（英）	6.00	9.00	12.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 18.00
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請將訂閱單連支票寄交中藝公司
毛主席著作第五卷中英文版均有供應

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
專營平宅大小樓務業展擴

彩色浴缸面盆水廁三件頭只售一四九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只售一一九元五毫
半寸銅喉　每尺三十四仙
三寸膠喉　每尺一元一毫五仙
白色水廁　一套五十六元五毫
大級浴缸　一套五十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉　由十元五毫至五十元
三十五元五毫

全埠難找的配件，請到
敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：弍一弍東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr　Van. 255-8244
3272 Main St.　Van. 872-5838
經驗專通大小渠坑

天龍八部
金庸著
第六五回　碧玉王鼎　（七七三）

蕭峯內功深厚，這幾聲哨聲相隔甚遠，只是顯得怪異，聲音雖然不響，他却也一驚而醒，他坐起身來，側耳而聽，過得片刻，聽得西南角上有幾下哨聲，跟着東南角上也有幾下哨聲相應，這哨聲尖銳淒厲，正是星宿海一派門人所吹的玉笛聲，蕭峯在黑暗中微微一笑，心道：「這一千人趕到左近了，不去理他，」當卽臥倒炕上。

突然之間，兩下「幾，幾」的笛響起，相隔甚近，便發自這小客店中，跟着又有人說道：「快起身，大師哥到了，多半是已拿住了小師妹，」另一人道：「拿住了，你說這一次她能不能活命？」先前那人道：「誰知道呢？快走，快走！」這兩人說話之聲極輕，但蕭峰聽得十分清楚，跟着便聽見推開窗子，縱着出房之聲，蕭峯心想：「又是另外兩個星宿派門下的弟子，沒料到這小客店中也伏得有這種人，想是他們比我先到，在客店中一聲不出，是以我並未發覺。」

他本不想去理別人的閒事，但想起那二人所說不知阿紫能否活命之言，尋思：「阿朱遺言叫我照料於她，這小姑娘雖然歹毒，我總不能讓她死於非命，否則如何對得起阿朱？」當下也一躍出房，但聽得笛聲不斷，此起彼應，都是移向西南方，他循聲趕去，奔得一陣，便已趕上了從客店中出來的那二人，見這二人衣飾都和日間所見的人相同，只是步履之間頗見蒼老，年紀却比其餘那幾個星宿弟子老得多了。

他在這二人身後二十丈處，不即不離的跟着，翻過兩個山頭，猛見前面山谷中生着一堆火燄，這火燄高約五尺，作純碧之色，和尋常的火燄大異，一眼看去，便見鬼氣森森，那二人直向火燄處奔去，跑到火燄之前，拜倒在地，蕭峯隱身石後，望將出去，只見火燄旁聚集了十多人，一色的黃巾葛衫，或高或矮，綠油油的火光照在各人的臉上，人人均有悽慘之色，綠火之左站着一人，一身紫衫，正是阿紫，只見她雙手已被鐵銬銬住，阿紫雪白的臉給那綠火一映，看上去也是十分詭異，但她嘴角邊掛着一絲微笑，仍是頗爲倔強。

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵包　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠
正宗香港式高級食品
溫哥華跑馬地街四七二號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver.
Phone 253-4424
（逢星期二休息）

全蛋生熟麵　龍鳳禮餅　中秋月餅　生日蛋糕　西餅麵包　一條龍批發　歡迎各界
正式春卷皮　純正蓮蓉　玫瑰紅荳沙　各種粉類　各種心餡料　本廠特製

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
逢星期一休息

純名鹿晉鴨　燒鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切雞　美味桂花腸　鮮明肉類　各樣金豬　自製

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924
營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天

冷氣開放

鳳城風味　蝦仁肉絲　羊城雲吞　細粉麵品　各式油器　魷魚水上　牛什粗炒　鮮蝦海鮮

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514
每星期營業七天

中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
營業時間：每星期七天營業　由早十一時至凌晨一時

附設廣大停車場，交通方便 ▶免費停車◀

無任歡迎　備有光顧　歡迎外賣　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酒　正宗粵菜

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華豐餐廳」三層「酒樓部」
港名廚「吳蘇」帥傅主理，華筵喜酌，免飯宵夜
茶市部：
享譽港澳「巫金」帥傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總部：
台灣金嗓子　華玲小姐
歌壇才女　黃小芸小姐
駐唱歌星　狄喜小姐
電話：683-4722

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

敬啓者：本酒樓員工春節休假，由二月十日起至三月十五日止，由三月十六日起照常營業，在休假期內，諸多不便之處，敬希原諒。
鑽石樓全人鞠躬

園桃
10 INN CHOP SUI
79 East Pender Stree
Vancouver 4 B.C.

地方清潔　服務週到　大廳小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：雲高華片打街東一〇弍

陶陶酒家　食譜精研　大廳小酌　悉從尊便

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019
日昇豆腐公司

出品種類　鮮豆腐　油豆扑　鮮豆腐乾　豆腐花　鮮豆奶　炸豆腐　豆腐角　鮮魚滑　炸魚餅　爽滑魚丸　爽口牛丸

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裏，幷家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二一五四－三〇六二

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼　▲專人代譯筆試▼
教法好　經驗老　收費平　耐心夠

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St, Vancouver B C
Tel: 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌燒鵝
裝飾新雅　保仔小巷　獨具風格
持聘港廚　免費送餐　物美價廉

加拿大溫哥華 利安旅行社
right on travel Inc.
專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大廈閣樓
華人廣告 溫哥華(604)681-4413

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone. 688-7441
◀日七業營即星一▶
統辦國產百貨
▲尼龍絲被　▲祖國服裝　▲男女棉衣　▲唱片唱帶　△工藝首飾　▲掛畫彫刻　▲書報文房　▲瓷器碗碟　▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

廉價大宗地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地毡均備，請華友到來參觀。
Floyd's Sweet Water Floor Ltd
2280 E. Hastings St. Vancouver B.C. Phone 255-0811

國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方使僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯麗

海寵蛤蚧雙囍丸
勞心傷神　勞力傷氣　肺慾傷腎
本堂依家傳宮方，選配飛潛動植名貴國葯，提煉虔修成丸，功能補腦固腎，益氣，安睡，寧神，除腰痛，止夜尿，常服益壽延年。

各埠葯商有售
六十粒庄　十天服量庄
中醫甄廉監製
DING SHU TONG
214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBIN
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 685-0111

活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二七

雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭宴會餐牌▼

糯米窩燒雞　枇杷大鴨　網油雞捲　薑葱焗蟹鉗　菓子全雞　榆耳滑雞球　焗大石班魚　甜酸咕魯肉　▲柴拾伍圓

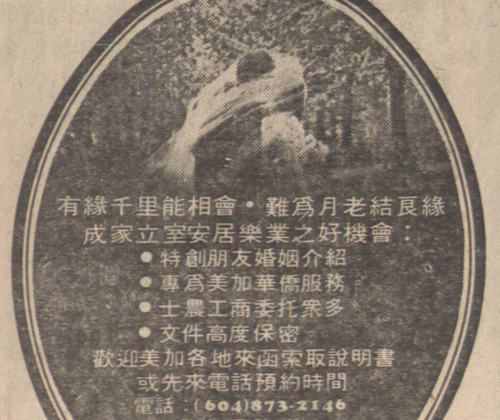
五香窩燒雞　檳芋扣肉　薑葱焗蟹鉗　焗大石班魚　▲參拾大圓

糯米窩燒雞　蠔油滑花菇　薑葱焗蟹鉗　菜胆淨雞球　網油釀鮮蠔　焗大石班魚　甜酸果老肉　▲伍拾伍圓

五香窩燒雞　檳芋炊鴨　網油釀鮮蠔　吊片時菜胆　▲弍拾伍圓

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

◀意留請敬　扒牛雞火焗代▶



華人廣告 溫哥華(604)681-4413